







# معرفي محصول:

محصول به منظور استفاده بهینه از آن توجه تان را به نکات ذیل جلب می نمائیم. ضمن تبریک به شما مشتری گرامی به خاطر حسن انتخاب در

- قبل از نصب سیستم حتما دفترچه راهنما را به طور کامل مطالعه بفرمایید.
- در صورت بروز هر گونه مشکل با نمایند گیهای مجاز تماس گرفته واز باز کردن سیستم جدا خوداری نمایید.
- مقادیر ذکر شده در دفترچه راهنما در حالت ایده ال می باشد وهنگام نصب بایدبه شرایط محیط نیز توجه داشت.

# \*\*\*<u>توجه :</u>

با توجه به آین موضوع که سیستم به صورت بی سیم و با فرکانسهای رادیویی کار میکند بنا برآن باید در هنگام نصب توجه نمود که از قرار دادن پنل مرکزی در معرض منابع فرکانس قوی رادیویی از قبیل مودم های بیسیم و... جدا خود داری نمایید زیرا ممکن است در عملکرد صحیح دستگاه اختلال ایجاد نماید.

# **PEL-10**





# فصل ۱

معرفي توابع كاري سيستم

 کلیه عملکردها به وسیله سیستم صوتی پنل به اطلاع کاربر رسانده می شود. ۲) صفحه نمایشگر LCD ۳) دا*ر*ای ۳۲ زون بیسیم که هر زون می تواند به صورت اتوماتیک و یا دستی (از طریق Keypad) کد مربوطه *ر*ا دریافت کند . ٤) دا*ر*ای ۸ زون سیمی که حالتهای N.C و N.O را می توان از طریق مقاومتهای خا*ر*جی که به زونهای سیمی اتصال می یایند. به دست آورد . ۵) قابلیت نصب λ عدد Remote و همچنین نصب زنگ بیسیم و آژیر بیسیم ۶) دا*ر*ای زونهای قابل برنامه *ر*یزی : قبل از اینکه محصول روانه بازار شود نوع آلا*ر*م و مدت زمان تأخیر برای هر زون تعیین می شود . \* نکته : این مدت زمان برای هر زون قابل تغییر می باشد . γ) نصب وسایل بیسیم : دتکتو*ر*ها وریموت های بیسیم به صو*ر*ت اتوماتیک و یا دستی به دستگاه معرفی می شود و کا*ر*بر می تواند به طور جداگانه هر کدام از آنها را حذف و یا اضافه نماید. λ) خط تلفن ( شماره های دریافت اخطار تلفنی ) : قابلیت ذخیره کردن ۶ شماره تلفن ، ۲ عدد شماره تلفن برای CMS و ٤ عدد برای دریافت پیام خصوصی ۹) تنظیمات ساعت ینل: دارای ساعت داخلی که می توان آن را براساس زمان محلی مورد نظر تنظیم نمود . ۱۰) بازبینی وضعیت عملکرد سیستم (Event List): قابلیت ضبط و دریافت ۱۲۰ گزارش پیام به عنوان مثال در صورت بروز هر یک از آلارم های Alarm Detector ، Anti-Tamper ، قطعی خط تلفن ، Disarm ، Arm ، ضعف باطری و ... ، گزا*ر*ش آن *ر*ا به کاربر نمایش می دهد . ۱۱) تنظیمات مربوط به کلمه عبور ( Password ) : پسورد Administrator برای کاربرانی می باشد که تنظیمات سیستم *ر*ا انجام می دهند و پسورد کاربر برای افرادی که باید عملکردهای متداول Arm یا Disarm و ... *ر*وی سیستم انجام دهند . ۱۲) د*ر* سیستم مر کزی مونیتور کاربران می توانند کدهای ٤ ، ۵ و ۶ رقمی را برای خود تعیین کنند. ۱۳) تعیین نوع آلارم به صورت خودکار: بعد از این که آلا*ر*می اتفاق افتاد *ر*وی نمایشگر m LCD سیستم کلیه اطلاعات مربوط به نوع آلا*ر*م نمایش داده می شود.



۱٤) سیستم کنترل از راه دور: از طریق تلفن می توان از راه دور سیستم را کنترل نمود به عنوان مثال Disarm ، Arm ، س. نمود. ۱۵) ضد سرقت : در صورت قطع سیم دتکتورها به هر علت و یا قطع شدن خط تلفن آژیر به صدا در آمده و اعلام سرقت می شود. ۱۶) سیستم Anti-Tamper) در صورت جدا کردن پنل از محل نصب آژیر فوراً به صدا در می آید و پنل اعلام سرقت می کند. ۱۸) زمان بندی Arm/Disarm زمان بندی قابلیت تنظیم ٤ گروه زمانی برای Arm/Disarm ۱۹) آژیر : پنل دا*ر*ای آژیر داخلی می باشد ، همچنین قابلیت اتصال آژیر بیسیم *ر*ا نیز دا*ر*د . که هر دوی آنها هنگام آلا*ر*م به صدا در می آیند . : Follow-me number (Y-قابلیت تنظیم ٤ شماره تلفن تا در صورت بروز آلارم پنل پیغام صوتی ارسال نماید. ۲۱) قابلیت تنظیم میزان بلندی صدا از طریق ولوم پشت دستگاه . ۲۲) قابلیت مونیتور کردن خطهای بیسیم و با سیم به صورت لحظه به لحظه (Real Time) ۲۳) عملکرد دریافت سیگنال تکرا*ر* کننده : از طریق یک تکرا*ز* کننده می توان دتکتورهایی *ر*ا که در فاصله بسیا*ر* دوری قرار دارند سیگنال آنها دریافت و تقویت نموده و به ینل *ر*ساند . ۲٤) دارای نمایشگر هشدار ضعف باطری به صورت Real Time ۲۵) قطعی خط و ا*ر*سال پیام : در هنگامی که پنل پیام آلارمی *ر*ا در حالت Arm دریافت می کند و خط تلفن نیز قطع می باشد پنل این پیام *ر*ا به پنل مجاور خود ا*ر*سال می کند و آن پنل از طریق خود پیام *ر*ا به اپراتور دستگاه ا*ر*سال می کند ( در صورت استفاده از CMS ) ۲۶) تنظیم آژیر : می توان آژیر داخلی پنل *ر*ا برای دکمه Emergency روی پنل و یا Remote فعال و یا غیر فعال نمود. ۲۷) غیر فعال کردن دستگاه : در هنگام د*ر*یافت آلارم و اعلام آژیر برای این که کا*ر*بر بتواند وا*ر*د پنل شود و صدای آن *ر*ا قطع کند لازم است که یک پسورد ٤ رقمی(پسورد کاربر) را وارد نمایید که جہت امنیت دستگاه و جلوگیری از غیر فعال شدن دستگاه توسط افراد غريبه مي باشد . ۲۸) عملکرد منوی صوتی : در منوی راهنمای صوتی هنگامی که کلمه "Back" شنیده می شود کلید "Return" را روی پنل فشار دهید و هنگامی که "Confirm"شنیده می شود کلید "#" فشا*ر* دهید.



Power LED: وقتی که تغذیه AC به آن متصل می باشد این LED *ر*وشن می شود. و هنگامی که این تغذیه قطع می شود این LED هم خاموش می شود .

AWAY ARM LED: نشان دهنده وضعیت مسلح در حالت Arm away می باشد وچراغ ARM روشن باقی می ماند . در حالت Home Arm چراغ ARM چشمک می زند .

#### :Ready LED

در حالت Disarm چراغ روشن می باشد .

در حالت Arm خاموش می شود .

در حالت home چشمک می زند.

StatusLED: در صورت بروز مشکل در سیم بندی دتکتورها یا ارتباط بین ادوات جانبی خاموش می گردد.

AlarmLED: در حالت Alarm شروع به چشمک زدن می کند .

Record LED: در هنگام ضبط صدا روشن می شود.

#### دکمه Away:

کلید مورد نظر را برای Arm away روی Remote یا صفحه پنل بفشاریدسپس شما صدای "The system is Arming" را خواهید شنید .در این حالت پنل مسلح می شود.

Disarm: دکمه Disarm را بر رویRemote فشار داده یا از طریق دادن پسورد کاربری به پنل می توان سیستم *ر*ا غیر مسلح (Disarm) نمود سپس شما صدای "Dee" *ر*ا خواهید شنید و سیستم اعلام می کند که "system Disarmed" سپس عمل غیرمسلح کردن با موفقیت به پایان می *ر*سد .



#### :Home Arm

برای اجرای این عمل کلید Home Arm *ر*ا همانند شکل پایین *ر*وی Remote فشا*ر* داده و یا کلید "Home " *ر*وی پنل *ر*ا فعال نمایید پنل از خود صدایی پخش می کند که نشان دهنده این است که سیستم به حالت نیمه مسلح وا*ر*د شده است و ایکون آن *ر*وی LCD نماش داده می شود .

#### :Panic

دکمه Panic را بر روی Remote فشار دهید و یا کلید Bypass روی پنل را برای سه ثانیه فشار دهید بعد از ۱۰ ثانیه پنل شروع به تماس با شماره های تنظیم شده روی پنل می نمایند .و کاربرد با Disarm کردن می تواند این عمل *ر*ا لغو نماید . BYPASS: جہت انجام برخی از تنظیمات مورد استفاده قرار می گیرد.

RETURN: جهت خروج از منوهای تنظیمات

ENTER: جہت ورود به منوها

د منوها الا در منوها: در جہت مشاہدہ لیست rویدادہای ثبت شدہ دr پنلr جہت حرکت به بالا در منوها: CHECK

UP: جہت حر کت به بالا در منوها



# **درباره آیکونهای پنل :** کلیدهای عملگر

ن معایش کر گفتار نمایشکر گفتار



نحوه نمایش مشکلات زون ها :

زونهای باسیم:

"Zone+"C : مشکل اتصال باز (Open Circuit)

"Zone+"O : مشكل اتصال كوتاه (Short Circuit)

زونهای بیسیم:

Zone + **آیکون باطری** : مشکل ضعف باطری دتکتو*ر*ها *ر*ا نمایش می دهد .

"Zone+"L: به معنی این می باشد که دتکتور بیسیم مشکل قطع ا*ر*تباط با پنل *ر*ا دا*ر*د .

# منوی آیکون های روی LCD:

آيكون	مفہوم	آيكون	مفهوم
###	زون مجاز		ثبت سنسور جدید
	خطای قطعی خط تلفن	X	غير فعال
	آلارم سرقت	×	فعال و در خانه بودن
Mar	آلارم Panic		Arm away
SOS	کمک		آلارم
119	آلارم آتش		ولتاژ مناسب باطری
	نشت گاز		ضعف باطری
	آلارم مخصوص		
***((((( ा	خطای ا <i>ر</i> تباط با مر کز	*_((((( ▮	گزارش اطلاعات آلارم

# توجه:

بعد از خارج شدن کلیه پنل ها از کارخانه تمام PIR detector, magnetic contact, Remote و …که مربوط به این سری از محصولات **Prella** می باشد با پنل ساز گاری کامل دارند.



#### عملکرد دکمه های پنل :

دکمه "\*" برای سه ثانیه نگه دارید، سپس پسورد Administrator (9876) را وارد نمایید تا به تنظیمات سیستم وارد شوید. برای هر منو فشار دادن "#" به معنی Enter و تایید می باشد و برای خارج شدن کلید RETURN را فشار دهید . زمانی که به منوی اصلی وارد می شوید، به طور همزمان منوی صوتی شروع به فعالیت می کند سپس شما می توانید با فشار دادن کلید به صداهای پخش شده از دستگاه پاسخ دهید . مثلاً با فشار دادن اعداد و یا دکمه بالا و پایین قادر خواهید بود گزینه هایی که مایل به فعال کردن آن هستید را انتخاب نمایید .

وقتی که صدای [Setting Save] شنیده شد به این معناست که تغییرات ثبت شده است در غیر این صورت تغییرات ثبت نشده است . در تنظیمات منوها کلید ENTER جهت تایید تغییرات کلید RETURN جهت باز گشت به منوی قبلی کلید CHECK وup برای حرکت در منوها به بالا و پایین مورد استفاده قرارمی گیرند.

کلید [\*] برای پاک کردن (Delete) اعداد ورودی یا شماره های ثبت شده می باشد.

# گزا*ر*ش دهی پنل :

#### : Power on/off

به هنگام قطع ورودی تغذیه AC، باطری Back up به طور اتوماتیک وارد مدار می شود. زمانیکه ولتاژ باطری "Back up" به مقدا*ر* 5.5V کاهش پیدا کند سیستم برای محافظت از باطری ها و دستگاه به طور اتوماتیک خاموش می شود . **نگته مهم** : برای فعال نمودن باطری "Back Up" کلید پشت دستگاه را در حالت "On" قرار دهید .

# قطع تغذيه AC و كنترل آن :

در زمانی که AC Power قطع می باشد چراغ POWER LED روی پنل خاموش می شود و پنل گزارش قطع بودن را به CMS ا*ر*سال می نماید و زمانی که دوبا*ر*ه تغذیه AC وصل می شود پیام وصل شدن دوباره آن به CMS اعلام می شود .

#### گزارش مربوط به ضعف باطری پشتیبان :

هنگامی که تغذیه AC قطع شود پنل از باطری Back up استفاده می کند .اگر ولتاژ باطری از 6V کمتر شود در این هنگام پنل یک پیام مبنی بر ضعف باطری به CMS ا*ر*سال می کند .

#### ضعف باطری دتکتورها :

وقتی که ولتاژ باطری دتکتور بیسیم از حد معمول آن کمتر می شود، زمانی که دتکتور خود را به صورت اتوماتیک تست می کند یک سیگنال به کنترل پنل ارسال می نماید و کنترل پنل یک پیام صوتی پخش می نماید که نشان دهنده ضعف باطری دتکتور می باشد . و جزئیات آن روی LCD نمایش داده می شود که شامل :

ایکون ضعف باطری ، شما*ر*ه زون مربوطه، به همراه کد ضعف باطری (۱۹) می باشد . به عنوان مثال ۱۶۱۹ به معنی این است که زون ۱۶ با ضعف باطری مواجه می باشد .

سیستم همچنین پیامی مبنی بر ضعف باطری به CMS ارسال می نماید و به شما*ر*ه های تنظیم شده اطلاع می دهد. که باطری باید تعویض شود .



# آلارم قطع بودن خط تلفن : اگر خط تلفن به هر علتی قطع گردد و پنل در حالت مسلح (ARM) باشد بعد از ۱۵ ثانیه آژیر پنل فعا ل خواهد شد و اعلام قطعی خط تلفن خواهد کرد. در حالت Disarm بعد از 15 ثانیه پنل یک صدایی تولید می کند که گویای این است که خط تلفن قطع می باشدو این عمل برای 60 ثانیه تکرار می شود . اگر خط در این حالت وصل شود و یا سیستم Disarm شود این عمل به پایان خواهد *ر*سید . در غیر این صورت آژیر به مدت ۵دقیقه فعال خواهد شد . ار مراحل عملکرد آلارم : ۱) دتکتورها فعال می شوند و سیگنال آلارم *ر*ا به مرکز ارسال می نمایند . ۲) اطلاعات آلارم بر CMS ارسال می شود .

# نحوه نمایش آلارم بر روی LCD:

**۱)** شما*ر*ه روی LCD نشان دهنده این می باشد که کدام زون فعال شده است. عدد ٤٠–٣٣ نشان می دهند که یک زون سیمی فعال شده است و عدد ۳۲–۱ نشان دهنده این است که زون بیسیم فعال شده است . عدد "00" به معنی این می باشد که خط تلفن قطع می باشد و یا Arm/Disarm اتفاق افتاده است . **۲**) آیکون روی صفحه نمایش نوع و حالت دستگاه *ر*ا نشان می دهد .

#### تنظيمات سيستم:

– برای وارد شدن به منوی تنظیمات :

کلید تأیید [#] → پسورد Admin→ دکمه [\*] را به مدت ۳ ثانیه نگه دارید

– برای Disarm کر دن سیستم:

#### [#] + **ג**שפ*ר* או*ר*יר

هنگامی که شما وارد هر منویی در هر لحظه می شوید ،منوی صوتی پنل به معرفی زیر منوهای آن بخش می پردازد وشما می توانید از طریق کلید "up"و "CHECK"و یا فشار دادن کلید اعداد زیر منوی مربوطه را انتخاب نمایید و سپس می توان تغییرات *ر*ا انجام داده و یا آن *ر*ا لغو نمایید .

#### دستورات کاربردی :

غیر فعال نمودن کنترل قطعی خط تلفن : #۷٤۷٤۱۰ فعال نمودن کنترل قطعی خط تلفن: # ۷٤٧٤۱۱ غیر فعال نمودن عملکرد سنسور مغناطیسی (Magnetic Contact) :#۷٤٧٤١٣ فعال نمودن عملکرد سنسور مغناطیسی (Magnetic Contact) : #۷٤٧٤١٢ نظیمات بالا در حالت پیش فرض کارخانه فعال می باشند . **نگته مهم** : برای انجام تغییرات در سیستم حتماً دستگاه باید در حالت Disarm باشد .





نصب و سیم بندی

1- نصب :

همانطور که در شکل مشخص است برای نصب پنل نیازی به باز کردن آن نیست تنها کافی است مراحل زیر را مطابق شکل دنبال نمایید.

a) براکت پشت پنل *ر*ا از روی آن خارج نموده همانند شکل زیر :

همانند شکل نشان داده شده بکشید تا براکت آزاد شود :



b) جای سوراخهای پیچ را بر روی دیوار علامت گذاری نموده ، و با استفاده از دریل آن را سوراخ نمایید و براکت را توسط پیچ به دیوار محکم نمایید .





# ۳- نصب دتکتورها:

# a) دتکتورهای سیمی(Wired):

این دتکتورها باید در زون های سیمی(۳۳~٤٠) نصب شوند. این زون ها به صورت پیش فرض غیر فعال می باشند. اگر کاربر نیاز به استفاده از این زونها داشته باشد ابتدا باید آنها را فعال نماید .نحوه فعال سازی در فصل ۵ قسمت تنظیمات زون ها توضیح داده خواهد شد.خروجی دتکتور سیمی را بین پایه GND)com) و یکی از زون ها(۱۳۳الی٤۰)متصل نماییدو مقاومت انتهای خط را با توجه به NC/NOبودن دتکتور در جای خود قرار دهید.در زیر دو روش NCوNO جهت اتصال دتکتورها نمایش داده شده است.



11



# b) دتکتورهای بیسیم(wireless) :

این دتکتورها باید در زون های بیسیم پنل(۱~۳۲) ثبت شوند .همانگونه که در راهنمای دتکتورها توضیح داده شده است ، باید در ناحیه ای در فاصله 150m از پنل نصب شوند . لـطفاً به طور کامـل دتکتـورها را تست کـرده و مطمئن شوید که آنها در حالت نرمال به طور کامل با پنل کـار می کنند .

#### c) توان پنل :

کنترل پنل می تواند ولتاژ 12V و جربان 100mA *ر*ا به دتکتو*ر*ها بدهد . بیشترین جریانی که کنترل پنل می تواند به دتکتو*ر*های سیمی بدهد 100mA می باشد .

هر گز از مرز 100mA فراتر نروید. در غیر این صورت باید باطری Back up برای آن استفاده نمود .

#### d) عملکرد تکرار کننده بیسیم(Repeater) :

وقتی که دتکتور خیلی دور تر از پنل قرار دارد یا محیط بسته ای اطراف آن وجود دارد که امکان رسیدن سیگنال دتکتور به پنل *ر*ا نمی دهید ، شما می توانید از روش نصب تکرار کننده برای رساندن سیگنال دتکتور به پنل استفاده کنید .



فصل ۳

نصب و عملکرد آسان

**۱-تنظیمات پیش فرض کارخانه:** در زیر تنظیمات پیش فرض کارخانه برای پنل PEL - 10 آورده شده است که شما می توانید آنها *ر*ا به دلخواه خود تغییر دهيد : 9876: (Administrator) يسوردمدير ( ۲) پسورد کاربر(user) :1234 ۳) تاخير ورود و خروج : 10 ثانيه ٤) زمان Monitoring : 20 ثانيه ۵) تعداد دفعات تلاش برای شماره گیری با بیرون : ۵دفعه ۶) تعداد دفعاتی که پنل *ز*نگ می خورد تا پنل به صورت اتوماتیک جواب دهد . (بعد از زنگ هفتم پنل تلفن *ر*ا به صورت اتوماتیک جواب می دهد .):7دفعه γ) قطعی خط تلفن به صو*ر*ت دائم چک می شود . λ) ارسال پیام به CMS برای عمل Arm/Disarm در حالت پیش فرض ۹) انجام عملArm/Disarm به صورت زمان بندی شده ، به صورت پیش فرض غیر فعال است . ۱۰) آژیر در حالتهای زیر به صدا در می آید : آلارم سرقت ، آلارم آتش سوزی ، آلارم نسشت گاز ... نکته : نوع آلا*ر*م توسط کا*ر*بر تعیین می شود . ۱۱) همه شما*ر*ه تلفن ها و کدهای کاربری به صورت پیش فرض خالی است . ۱۲) آژیر برای زون Panic بی صدا می باشد . ۱۳) زون 40-33 زون سیمی می باشد و همه Zone ها غیر فعال می باشند . ۱٤) *ز*ون ها در حالت پیش فرض کارخانه به صورت زیر تنظیم شده اند wireless zone zone type siren type که کا*ر*بر می تواند به دلخواه تغییر دهد: delay 01 sound burglar 02 sound burglar 03 sound

04	perimeter	sound
05	perimeter	sound
06	emergency	sound
07	fire alarm	sound
08	gas	mute
09-32	burglar	sound



۲-عملکرد زون ها در حالت های متفاوت کاری:

وضعیت نوع زون	DISARM	HOME	ARM
BY PASS (غير فعال)	غير فعال	غير فعال	غير فعال
DELAY(تاخیری)	غير فعال	فعال	فعال
PERIMETER (پیرامونی)	غير فعال	فعال	فعال
Burglar (دزدی)	غير فعال	غير فعال	فعال
Emergency(اضطراری)	فعال	فعال	فعال
Fire (آتش)	فعال	فعال	فعال
Gas ( گاز)	فعال	فعال	فعال

Emergency/Gas/Fire Zone:این زون ها به صورت ۲٤ ساعته می باشند و در هر شرایطی فعال هستند.

**توجه:** به هیچ عنوان توصیه نمی شود که این زون ها بر روی حالت بی صدا(MUTE) یا غیر فعال تنظیم شوند.

BY PASS: در این حالت زون به صورت غیر فعال در می آید.

PERIMETER؛ اگر تمایل دارید در صورت حضور در منزل دتکتورهای داخل محیط خانه غیر فعال و دتکتورهای پیرامون محیط منزل شما مانند راهروها یا در ورودی همچنان فعال باشند می توانید دتکتورهای بیرونی را برروی زون با حالت PERIMETERودتکتورهای داخل منزل را بر روی زونی با حالت Burglar تنظیم نمایید و پنل را بر روی حالت HOME قراردهید.

Delay **:**رون Delay همیشه برای ناحیه د*ر* ورود و خروج می باشد تا زمان کافی جهت فعال و غیر فعال کردن پنل (در صورت نداشتن *ر*یموت) به کاربر داده شود.

**نکته :** زون 41 برای آژیر بیسیم دو طرفه می باشد .در صورت نصب آژیر بیسم دوطرفه اخطا*ر*های مربوط به این آژیر با علامت زون ٤١ به اطلاع کا*ر*بر می *ر*سد.

# ۳-ثبت اتفاقات و بررسی آن (Event) :

تمام اعمال انجام شده روی پنل از قبیل Disarm/Arm و ... و اطلاعات مربوط به آنها می تواند بر روی پنل ثبت می شود . دکمه [ENTER] را بفشارید تا بتوانید رویدادها را به ترتیب تاریخ و زمان تک تک چک کنید. به عنوان مثال TPERIMETER ZONEالارم در زون پنجم در ساعت 8:30 سوم آوریل 2009 اتفاق افتاده است.



Press "#" key enter next information display



رويداد	event	کد مربوطه
زون تاخیری تحریک شده است	Delay zone	01
زون پیرامونی تحریک شده است	Perimeter zone	02
زون دزدی تحریک شدہ است	Burglar zone	03
زون اضطرا <sup>ر</sup> ی تحریک شده است	Emergency zone	04
زون آتش تحریک شده است	Fire alarm zone	05
زوم دود تحریک شده است	Gas alarm zone	06
دکمهtamper تحریک شده است	Anti-tamper zone	07
پنل غیر مسلح  شدہ است	Disarm	08
پنل مسلح  شدہ است	Arm	09
پنل نیمه مسلح شده است	Home arm	10

در صورت رخ دادن هر یک از رویدادهای زیر کد مربوط به آن در لیست رویدادها ثبت خواهد شد.

دیاگرام نحوہ عملکرد آلارم :



۱) دتکتورها فعال می شوند و سیگنال آلارم *ر*ا به مر کز ارسال می نمایند .

۲) اطلاعات آلارم بر CMS ارسال می شود .

۳) پنل شروع به شمار گیری تلفن های ذخیره شده در حافظه خود می کند.



Password **bypass**  $\rightarrow$  **1**# **bypass**  $\rightarrow$  **1**# **bypass**  $\rightarrow$  **bypass \rightarrow <b>bypass**  $\rightarrow$  **bypass**  $\rightarrow$  **bypass <b>bypass**  $\rightarrow$  **bypass <b>bypass**  $\rightarrow$  **bypass <b>bypass <b>bypass**  $\rightarrow$  **bypass <b>bypass <b>bypass <b>bypass <b>bypass <b>bypass** 

1-نحوه تنظيم ساعت وتاريخ:

ابتدا کد روبرو را وارد نمایید:

#Bypass]+1+(\* کاربر+[\*]به مدت ۳ ثانیه

سپس به ترتیب سال، ماه، روز ،ساعت ودقیقه را وارد نمایید.

۲-تنظیم پسورد کاربر:

# يسورد جديد #2+[Bypass]+يسورد كاربر+[\*]به مدت ٣ ثانيه

3-تنظيمات دريافت اخطار تلفني:

#شماره تلفن اول #1#3+Bypass]+پسورد کاربر+[\*]به مدت ۳ ثانیه

#شماره تلفن دوم[#2#3+Bypass +پسورد کاربر[\*]+به مدت ۳ ثانیه

به همین ترتیب ۲ شما*ر*ه تلفن دیگر *ر*ا وا*ر*د می نماییم.

# ۴-تنظیمات مربوط به زون ها:

در این بخش می توان هر یک از زون ها *ر*ا فعال یا غیر فعال کرد. فعال کردن زون غیر فعال کردن زون Bypass]+**پسورد کاربر+[\*]به مدت ۳ ثانیه** 



فصل ۵

### تنظیمات مدیریتی:

کلید [\*] را برای سه ثانیه نگهدارید سپس پسورد مدیر(۹۸۷۶) را وارد نمایید تا وارد منوی تنظیمات دستگاه شوید . کاربر می تواند تنظیمات مورد نظر خود را وارد نموده و با کلید[#] آن را تأیید نماید . اگر کاربر نخواهد تغییرات انجام شده را تأیید نمایید می تواند کلید [RETURN] را فشار دهد و به منوی قبلی باز گردد . بعد از این صفحه نمایش به منوی قبلی باز می گردد و کاربر می تواند تنظیمات جدید را اعمال نماید . بعد از انجام کلیه تنظیمات کلیدReturnرا برای خروج فشار دهید .

اگر به مدت ۵ دقیقه هیچ عملی انجام نشود دستگاه به طور اتوماتیک خارج می شود .

# تنظیمات در منوی اصلی:

تنظیمات مربوط به دستگاه *ر*ا می توان از روش زیر انجام داد و تا زمانی که آنها *ر*ا تغییر ندهید در دستگاه باقی می ماند . دکمه [\*] *ر*ا برای سه ثانیه فشا*ر* دهید و سپس کد روبرو *ر*ا وارد نمایید:

# پسور دمدیر +[\*]به مدت ۳ ثانیه

برای مثال جهت دسترسی به **نصب وسایل بیسیم** کد *ر*وبرو را وارد نمایید:

۱ – تغییر پسورد Main menu 1 ۲ – تنظیم ایستگاه مرکز کنترل 2 ۳- تنظیم شمارہ تلفن دریافت اخطار ▶3 9 8 7 6 # → 4 ٤ – تنظیمات سیستمی ★ → → Please enter administrator password 5 ۵– نصب وسایل بیسیم press[\*]for 3 seconds ▶ 6 ۶– تنظیمات زونہا - 7 ۲– تنظیم زمان Arm/Disarm 8

#5# پسوردمدیر+[\*]به مدت ۳ ثانیه

۸– نگہدا*ر*ی سیستم



# **() تغییر پسورد:**

پسورد شامل دو قسمت پسورد کاربر "user password" و پسورد مدیر "Administrator password" می باشد . "user password" دارای تواناییDisarm کردن سیستم است یاانجام عملیاتی که به صورت کلید بر روی Remote قرار داده شده است .



"Administrator password" پس*ور*دی می باشد که برای انجام تنظیمات پنل مورد استفاده قرا*ر* میگیرد. لطفاً سعی کنید این پسورد *ر*ا فراموش نکنید و گرنه قاد*ر* به مدیریت سیستم نمی باشید .

جهت تغییر پسورد مدیر از دستور روبرور استفاده نمایید :

```
# پسورد جدید#1#1# پسوردمدیر+[*]به مدت ۳ ثانیه
```

جهت تغییر پسو*ر*د کا*ر*بر از دستور روبرو استفاده نمایید:

#پسورد جدید#1#2# پسوردمدیر+[\*]به مدت ۳ ثانیه

۲) تنظیم ایستگاه مرکز کنترل(CMS): قابلیت استفاده از این منو در حال حاضر درایران وجود ندارد.

# 3) تنظيمات شماره تلفنها:

پنل جهت برقراری تماس با کاربران در مواقع ضروری <sub>،</sub>با شماره های ثبت شده در این منو تماس میگیرد. جهت دسترسی به این منو دستور زیر *ر*ا وارد نمایید:

# #3#پسوردمدیر+[\*]به مدت ۳ ثانیه

سپس با وارد کردن عدد۱ تا ٤ ، محل شماره تلفن مورد نظر *ر*ا مشخص کنید و کلید#را بفشارید <sub>،</sub> سپس شما*ر*ه تلفن مورد نظر *ر*ا وارد کرده و در انتها کلید# *ر*ا جهت تاییدبفشارید.



د*ر* زیر یک نمونه برای وا*ر*د نمودن شماره تلفن (557620) به عنوان اولین شماره تلفن به صورت نمادین

آورده شده است:

#3#1#557620 پسوردمدير+[\*]به مدت ۳ ثانيه

# عملکرد و نحوه دریافت پیام از طرف پنل:

به هنگام عملکرد هر یک از دتکتورها پنل فعال شده و ایجاد آلارم می کند و شماره زون و نوع آلارم را بر روی LCD نمایش می دهد.اگر در این حین پنل DISARM نشود شروع به تماس با شمارهای ذخیره شده در حافظه خود می کند. هنگام دریافت تماس تلفنی ابتدا کاربر پیغام از پیش ضبط شده *ر*ا می شنود و سپس می تواند با وارد کردن *ر*مز کاربر و هر یک از شماره های زیر به عملک *ر*د متناظر با آن شماره دسترسی پیدا کند.

> ۱ –غیر فعال کردن آژیر ۲ –چک کردن زون فعال شده ۳ –شنود صدای محیط ۵ –فیلر مسلح کردن پنل ۵ –فعال کردن آژیر ۲ –پخش صدای ضبط شده 0 –قطع ارتباط تلفنی





# کنترل از طریق تلفن:

کاربر می تواند از طریق تلفن پنل را کنترل نماید . بعد از تمام شدن تعداد دفعات زنگ خوردن دستگاه (این مقدار در تنظیمات قابل تغییر می باشد). دستگاه ازشما پسورد ٤ رقمی کاربر را می خواهد ، پس از آن وارد منوها شده و می تواند با توجه به *ر*اهنمایی های دستگاه اعمال مورد نظر خود *ر*ا انجام دهید .



# ۴) تنظیمات سیستم:

دکمه [\*] *ر*ا به مدت سه ثانیه نگه دا*ر*ید سپس پسورد [#9876] *ر*ا وارد نمایید پس از آن عدد٤ را بفشارید ، حال وارد منوی اصلی تنظیمات می شوید که به صورت زیر می باشد :

> ۱ – تنظیمات ساعت ۲- تنظیمات مربوط به تأخیر ورودی 2 ۳- تنظیمات مربوط به تأخیر خروجی 3 ٤- تنظیم زمان آژیر 4 5 ۵- تنظیم تعداد دفعات زنگ خوردن تلفن 6 ۶- تست صحت ارتباط دتکتور ها 7 γ- تنظیم تست صحت ارتباط با CMS 8 ۸- تنظیم افکت صوتی جہت ARM/DISARM 9 ۹- تنظیمات مربوط به ارسال گزارش به CMS





# ٤–١) تنظيمات ساعت:

[#]→[دقیقه]→[ساعت]→[روز]→[ماه]→[سال]→[#][۱]→[#][٤][#]]→ پسورد Admin→ برای ۳ ثانیه [\*] برای تنظیم ساعت اصلی دستگاه به عنوان مثال بر روی اول june سال ۲۰۰۹ در ساعت 20:09 به صورت زیر عمل می کنیم



# ٤-٢) تنظيم تأخير ورودى:

تنظیم این زمان از این بابت می باشد تا کاربر(فرد مجاز) زمان کافی جہت ورود به محدوده تحت پوشش دتکتورها به منظور غیر مسلح کردن پنل را داشته باشد.(در صورت همراه نداشتن ریموت)اگر این زمان 0ثانیه ثبت شود به محض ورود به محدوده تحت پوشش، پنل فعال شده و با شماره های ثبت شده در حافظه خود تماس میگیرد. به عنوان مثال در زیر نحوه تنظیم این زمان برای ۹ثانیه آورده شده است .

# #8#۲#--۹# پسوردمدیر+[\*]به مدت ۳ ثانیه

توجه: زمان باید به صورت ۳ رقمی وارد شود.این زمان حداکثر تا ۲۵۵ ثانیه قابل تنظیم می باشد. توجه: این تاخیر زمانی تنها بر روی زون تاخیری اعمال می شود.

# ٤–٣) تنظيم تأخير خروجي:

مدت زمانی می باشد که کاربر پس از Arm کردن سیستم وقت دارد تا محل را ترک نمایدکه مدت زمان پیش فرض ۱۰ ثانیه می باشد . به عنوان مثال در زیر نحوه تنظیم این زمان برای ۹ثانیه آورده شده است . توجه: زمان باید به صورت ۳ رقمی وارد شود. این زمان حداکثر تا ۲۵۵ ثانیه قابل تنظیم می باشد. توجه: این تاخیر زمانی بر روی زون های پیرامونی،دزدی و تاخیری اعمال می شود.

# #٤#٣#--٩ پسوردمدير+[\*]به مدت ۳ ثانيه

# ٤-٤) تنظیم زمان آژیر:

مدت زمانی می باشد که آژیر پنل پس از فعال شدن ۰ فعال می ماند (مقدار پیش فرض ۵ دقیقه می باشد) به عنوان مثال در زیر این مقدا*ر ر*وی ۱۵ دقیقه تنظیم شده است (پیشنهاد می شود این مقدا*ر ر*ا بیشتر از ۱۵ دقیقه تنظیم نکنید). مدت زمان باید به صورت دو رقمی وارد شود و حداکثر تا ۳۰ دقیقه قابل تنظیم می باشد.

# #مدت زمان مورد نظر #٤#٤ پسوردمدير +[\*]به مدت ۳ ثانيه





# ٤-٥) تعداد دفعات زنگ خوردن پنل جہت کنترل از راہ دور:

تعداد دفعات زنگ خوردن پنل جهت برقراری ارتباط و دسترسی کاربر به منوی کنترل پنل می باشد. به عنوان مثال در زیر این مقدار برای ۸ مرتبه تنظیم شده است .مقدار باید به صورت دو رقمی وارد شود.

#تعداد دفعات زنگ #٤#۵# پسوردمدیر+[\*]به مدت ۳ ثانیه



توجه:در صورت تنظیم عدد 0 کنترل از راه دور غیر فعال می شود.

# ۶–۶) تنظیم مدت زمان تست دتکتورها:

مدت زمانی می باشد که پنل به طور مرتب صحت ارتباط با دتکتورها را بررسی می کند که مقدار پیش فرض آن 00 می باشد .در صورت وارد کردن مقدار 00 این قابلیت غیر فعال میگردد.

به عنوان مثال در زیر این مقدا*ر ر*ا روی مقدار ۱۸ ساعت تنظیم می کنیم <sub>،</sub>بنابراین پنل هر ۱۸ ساعت یک بار صحت ارتباط با دتکتورها را حِک می کند .

این مقدار می تواند بین ۰ تا ۲٤ ساعت باشد .

پیشنهاد می شود که این مقدار را کمتر از ٤ ساعت قرار ندهید .





# -γ-٤) تنظیم تست صحت ارتباط با CMS:

مدت زمانی می باشد که پنل به طور مرتب ارتباط خود را با CMS بررسی و صحت آن را چک می کند . مقدار پیش فرض آن 00 می باشد .

> به عنوان مثال این مقدا*ر ر*ا برای ٤ ساعت تنظیم می نماییم .

Press[•] and hold on for three seconds ★ ◆ 9 8 7 6 # → 4 # → 7 # on communicationin spection, of or not inspect.Press back key to exit.Press confirm key to save.

Enter 2 digit number from 0-24hours, add 0 if lower than 10. Like, 9 enter as 09

→ 0 4 → # 4) Setting is saved

٤–٨) تنظیم افکت صوتی جہت ARM/DISARM:

از این طریق می توان افکت صوتی را به منظور Arm/Disarmبر روی پنل تنظیم کرد . در این حالت به هنگام مسلح و غیر مسلح کردن پنل صدایی از پنل جہت تایید عملیات پخش میگردد ِحالت پیش فرض صدایی پخش نمی شود . به عنوان مثال در زیر صدای Arm/Disarm بر روی بدون صدا تنظیم می شود .

> ۱ – بدون صدا ۲ – صدای کوتاہ



# ٤-٩) تنظیمات مربوط به ارسال گزارش به CMS:

تنظیم ارسال یا عدم ارسال گزارش Arm/Disarm به CMS از این طریق فعال می شود .

به عنوان مثال در زیر ارسال گزارش Arm/Disarm به CMS را تنظیم می نماییم .



# ۵) نحوه معرفی وسایل بیسیم:

دستور زیر را جهت دسترسی به منوی ثبت ادوات بیسیم وارد نمایید:

# #5# یسوردمدیر+[\*]به مدت ۳ ثانیه

★ ● 9 8 7 6 # → 5 # →







شما تال عدد *ر*یموت *ر*ا می توانید در این پنل ثبت نمایید.جہت تحریک ریموت کافیست دکمه ای *ر*ا بر روی آن بفشا*ر*ید.

a**) معرفی اتوماتیک:** بعد از وارد کردن کد مطابق دستو*ر زیر ِر*یموت *ر*ا به وسیله یکی از دکمه های آن فعال (Trigger)نمایید و منتظر پیغام موفقیت آمیز بودن ثبت بمانید.

#تحریک ریموت#شماره ریموت مورد نظر(۸~۱) #۵#۱/ پسوردمدیر+[\*]به مدت ۳ ثانیه

1

2

4

5

6





#### b) معرفی به صورت دستی:

مطابق دستور روبرو کد ۹ رقمی پشت ریموت را وارد بنمایید.

#کد ۹ رقمی پشت ریموت #شماره ریموت مورد نظر(۸~۸)#۳#۵# پسوردمدیر+[\*]به مدت ۳ ثانیه



#### c) حذف ريموت:

شماره ریموت مورد نظر را (۱ تا۸)را وارد نمایید.

#شماره ریموت مورد نظر(٨~١)#٥#٥# پسوردمدیر+[\*]به مدت ۳ ثانیه

با وارد کردن عدد 0 به جای شماره ریموت تمامی ریموت های ثبت شده در پنل حذف میگردد.

مثال: حذف نمودن Remote شما*ر*ه ۳



# ۵-۲) ثبت و حذف Detector :

# a) معرفی اتوماتیک:

جهت ثبت دتکتورهای بیسیم پس از ورود به منوی ثبت ، ابتدا باید شماره زونی(۱~۳۲) را که تمایل داریم دتکتور در آن ثبت گردد را وارد نماییم و سپس دتکتور را به وسیله کلید Tamper آن یا فعال کردن آن تحریک نماییم تا کد شناسایی خود را به پنل ارسال نماید . در صورت دریافت صحیح کد توسط پنل صدایbeep از پنل پخش میگردد و بر روی lcd شماره زون بعدی نمایش داده می شود.جهت خروج از منو کلید return را بفشارید.

تحریک دتکتور#شماره زون مورد نظر(۲~۳۲)#۲#(۳ پسوردمدیر+[\*]به مدت ۳ ثانیه

به عنوان مثال در زیر دتکتوری را درزون شماره ۱۶ که یک زون بیسیم می باشد معرفی می کنیم. :



#### b) معرفی دستی:

شماره سریال ۹ رقمی پشت دتکتور *ر*ا به صورت دستی وارد مینماییم.

press [+] and hold on for 3S		
* → 9876# → 5	# + 4 # enter 1 to32 serial number of detector, Press back key to exit . Press confirm key to confirm	
★ 1 6 ★ # (1)) enter address com [back]to exit press [or [back]to exit press [or [back]to exit pre	de of detector ,Press confirm] or [#] to confirm	
# ➡ ◄  Setting is saved	User can find the 4-digit address code on the label	



#### c) حذف دتکتور:

```
با استفاده از دستور زیر می توانید دتکتور ثبت شده را حذف نمایید:
```

##شماره زون مورد نظر(١~٣٢)#۶#6# پسوردمدیر+[\*]به مدت ۳ ثانیه

```
توجه: پس از وارد کردن شماره زون مورد نظر دو بار باید کلید# را بفشارید.
با وارد کردن 00 به جای شماره زون تمامی دتکتور های ثبت شده در پنل حذف می گردد.
```

# ۵–۳) معرفی آژیر بیسیم:

پس از وارد کردن کد زیر، آژیر را با فشار دادن دکمه trigger (به راهنمای داخل جعبه آژیر مراجعه شود) موجود بر روی آن تحریک کرده و منتظر شنیدن پیغام ENROLL SUCCESSFULLY می مانیم.

تحریک آژیر#۵#۷# پسوردمدیر+[\*]به مدت ۳ ثانیه



Press the [SAVE] key of the wireless siren till the panel and siren sound at the same time, press back key to exit

# **6) تنظیمات زونها:**

به منظور تعیین نحوه عملکرد هر زون از دستور زیر استفاده نمایید.

```
#کد نحوه عملکرد(۸~0)#شماره زون مورد نظر(۱~٤٠)#۱+۶# پسوردمدیر+[*]به مدت ۳ ثانیه
```

عملكرد	کد	عملكرد	کد
زون آتش	5	غیر فعال کردن زون	0
زون گاز	6	زون تاخیری	1
زون کلید	7	زون پیرامونی	2
زون زنگ در	8	زون دزدی	3
		زون اضطراری	4

به منظور تعیین نوع آژیر هر زون از دستور زیر استفاده نمایید:

#کدآژیر#شماره زون مورد نظر(۱~-٤)#۲۲#(۶ پسوردمدیر+[\*]به مدت ۳ ثانیه

نوع آژير	کد آژیر	نحوه عملكرد
Pedal point	١	<b>آ</b> ژ <mark>يرمتناوب</mark>
Pulse tone	٢	آژيرمنقطع
mute	٣	بی صدا



برای مثال در زیر زون شماره ۳۲ را در حالت Burglarو نوع آژیر را در حالت منقطع=2تنظیم می نماییم.

# #6#1#32#38پسوردمدير+[\*]به مدت ۳ ثانيه

#2#32#22\$\$#6#پسوردمدير+[\*]به مدت ۳ ثانيه



#### : Key Zone

**فقط برای زونپای سیمی (40-33)** می باشد که برای Access Control استفاده شده است . زمانی که Key Zone تنظیم می شود عملکرد Burglar غیر فعال خواهد شد .

# : Doorbell Zone

فقط برای زونهای بیسیم (32-01) می باشد .

در حالت home Arm و away فعال شدن زون Doorbell گزارش آلارم را با تأخیر می دهد .

در حالت Disarm فعال شدن زون Doorbell صدای زنگ را اعلام خواهد نمود .

در صورت ثبت بر روی زون ۳۲ و وارد کردن کد # ۸۵۸۵۱۱درهر حالتی به عنوان زنگ در عمل خواهد کرد.

# **() تنظیم زمان مسلح و غیر مسلح شدن خودکار:**

برای این منظور کد زیر را وارد نمایید تا وارد منوی تنظیمات شوید.شما می توانید ٤ گروه زمانی جهت مسلح و غیر مسلح شدن خودکار پنل در حافظه دستگاه ثبت نمایید.

#زمان غیر مسلح شدن#زمان مسلح شدن#شماره گروه مورد نظر(۲۰)#۲۷ پسوردمدیر +[\*]به مدت ۳ ثانیه





برای مثال برای تست صحت ارتباط بین پنل ودتکتورها دستورزیر را وارد نمایید:

#۸#۱/ پسوردمدیر+[\*]به مدت ۳ ثانیه

درصورت تایید دستور فوق وتحریک دتکتورآژیرپنل به مدت ۲ ثانیه به صدا درخواهد آمد تا از صحت عملکرد سیستم مطمئن شوید.

توجه:

۱-زونهایی که نوع آنها burglar یا perimeterمی باشد قابل کنترل به وسیله اعمالhome-Arming،away-Arming و Disarm می باشند .دیگر زونها به صورت ۲٤ساعته می باشند.

اگر آلارمی اتفاق بیافتد زونهایی که نوع آنها delay zone می باشد بعد از زمان تأخیر که تنظیم شده است شروع به آلارم می کند ولی دیگر زونها به محض دریافت سیگنال شروع به آلا*ر*م می کنند .

۲–اگر دتکتور فعال شود ، پنل صدای هشداری را پخش خواهد نمود و شما می توانید شماره زون فعال شده *ر*ا روی LCD پنل تماشا کنید .

اگر در این مدت زمان عمل Disarm انجام نشود بعد از زمان هشدار، پنل شروع به شماره گیری شماره های تنظیم شده برای پنل می نماید.شما می توانید اطلاعات آلا*ر*م *ر*ا از طریق تلفن بشنوید.



خصوصيات فنى

۱) اطلاعات زونها : دا*ر*ای ۸ زون سیمی، ۳۲ زون بیسیم و ۸ ریموت کنترلر ۲) فر کانس کاری : 433MHZ±0/5MHZ ۳) محدوده پوشش: در محدوده باز بین ۱۰۰ تا ۱۵۰ متر می باشد . ٤) منبع تغذيه : 12V/500mA ۵) باطری داخلی قابل شارژ : 7/2V/500mAh ۶) میزان مصرف در حالت static : 40mA/12V که شامل دتکتو*ر*های سیمی نیز می باشد. γ) میزان مصرف در حالت آلارم : 250mA/12V ۸) جریان خروجی 12۷ : ≤100mA برای دتکتو*ر*های سیمی ٩)زمان ضبط صدا : ۱۵ ثانیه ۱۰) زمان تأخیر فعال شدن زونهای سیمی : ≤100ms ۱۱) روش شماره گیری برای آلارم : DTMF ۱۲) پروتکل ارتباط با Ademco Contact ID: CMS نگہداری فیزیکی دمای نصب و کا*ر* : 45°C تا 0°C دمای انبا*ر* کردن : C°60 تا C°20-میزان *ر*طوبت قابل تحمل :C°30 در 85% ابعاد : 130mm×115×166 وزن : 550g *ر*نگ : سفید



# راهنمای منوی صوتی به همراه ترجمه

1	one, Set password	یک : تنظیمات پس <i>ور</i> د
2	two, set center monitoring station	دو: تنظیمات کنترل مر کزی
3	three, set alarm receiving phone number.	سه : تنظیم شما <i>ر</i> ه  تلفن های د <i>ر</i> یافت پیام
4	four, system setting options	چہار: تنظیمات سیستمی
5	five, enroll wireless device	پنج : معرفی تجہیزات بی سیم
6	six, set zone attribution	شش : تنظیم نحوه عملکرد <i>ز</i> ونها
7	seven, set timing arm, disarm time	هفت : زمان بندی Arm و Disarm
8	eight, system maintenance	هشت : نگهدا <i>ر</i> ی سیستم
9	press "back " key to exit.	برای خروج کلید back <i>ر</i> ا فشار دهید .
10	one, set administrator password	یک : تنظیم پسورد Administrator
11	two, set user password	دو :تنظیم پسورد User
12	press "back " to return to previous menu	دکمه back <i>ر</i> ا فشاردهید تا به منوی قبلی
		برگردید .
13	enter administrator password	پسورد Administrator را وارد نمایید
14	enter four digit user password	پسورد ٤ رقمی user <i>ر</i> ا وارد نمائید .
15	press "back " key to exit, press "confirm " key to save	برای خا <i>ر</i> ج شدن کلید back و
		برای تایید وذخیره کلید Confirm <i>ر</i> ا فشا <i>ر</i> دهید
16	setting saved	تنظيمات ذخيره شده
17	one, set first center monitoring station phone number	یک : تنظیم اولین شما <i>ر</i> ه تلفن مر کز کنترل
18	two, set number two center monitoring station phone number	دو : تنظیم دومین شما <i>ر</i> ه تلفن مر کز کنترل
19	set free arm phone number	سه : تنظیم شما <i>ر</i> ه تلفن آزاد Arm
20	four, set free disarm phone number	چہار: تنظیم شما <i>ر</i> ہ تلفن آزاد Disarm
21	five, set number one user code	پنج : تنظیم اولین کد کا <i>ر</i> بری
22	six, set number two user code	شش : تنظیم دومین کد کا <i>ر</i> بری
23	enter phone number	شما <i>ر</i> ه تلفن <i>ر</i> ا وارد نمائید .
24	press "*" key to delete	برای حذف کلید <b>* ر</b> ا فشا <i>ر</i> دهید .
25	enter four to eight digit user code	کد کاربری ٤ تا ٨ رقمی <i>ر</i> ا وارد نمائید .
26	one, set first voice alarm receive phone number	یک : تنظیم اولین شما <i>ر</i> ه تلفن د <i>ر</i> یافت پیام
27	two, set second voice alarm receive phone number	دو : تنظیم دومین شما <i>ر</i> ه تلفن دریافت پیام
28	three, set third voice alarm receive phone number	سه : تنظیم سومین شماره تلغن دریافت پیام
28	three, set third voice alarm receive phone number	سه : تنظیم سومین شماره تلفن دریافت پیام

29	four, set fourth voice alarm receive phone numbera	چهار : تنظیم چها <i>ر</i> مین شماره تلفن دریافت پیام
30	one, set clock	یک : تنظیم ساعت
31	two, set entry delay	دو : تنظیم تاخیرو <i>ر</i> ودی
32	three, set exit delay	سه : تنظیم تاخیر خروجی
33	four, set siren time	چپار: تنظیم زمان آژیر
34	five, set ring times	پنج : تنظیم تعدادزنگهای تلفن
35	six, set detector loss inspection	شش : تنظیم ب <i>ر (</i> سی دتکت <i>و (</i> ها
36	seven, set interval time on communication testing	هفت : تنظیم زمان وقفه تست ارتباطی
37	eight, set arm, disarm voice indication	هشت : تنظیم صدای arm و Disarm
38	nine, set arm, disarm reporting	نه : تنظیم گزا <i>ر</i> ش arm و Disarm
39	enter time	زمان را وارد نمائيد .
40	enter entry delay time	زمان تاخیرورودی <i>ر</i> ا وارد نما <del>ئ</del> ید .
41	enter exit delay time	زمان تاخیر خروجی <i>ر</i> ا وا <i>ر</i> د نمائید .
42	enter 0 to 30 minutes siren time	زمان آژیر <i>ر</i> ا از صفر تا سی دقیقه وا <i>ر</i> د نمائید .
43	Enter ring times. if set as 0 ,system won't take the phone	تعداد <i>ز</i> نگها <i>ر</i> ا وا <i>ر</i> د نمائید ،
		اگرصفروارد نمائید سیستم تلفن را برنمی دارد .
44	Enter 0 to 24 hours interval on detector loss inspection, 0 for not	وارد کنید از 0تا۲٤فاصله زمانی بررسی از دست
	Inspect	دادن دتکتو <i>ر</i> ها٬صفر عدم بررسی
45	Enter 0 to 24 hours interval on communication inspection, 0 for not	وا <i>ر</i> د کنید صفرتا ۲٤ ساعت وقفه
	Inspect	بررسی ارتباط دتکتورها ، صفرعدم بررسی .
46	choose arm, disarm indication voice: one, no voice. Two, short sound	صدای نشان دهنده arm و Disarm <i>ر</i> ا انتخاب کنیم :
		یک : بدون صدا ، دو: صدای کوتاه
47	Please choose arm, disarm report: one not report. Two, report	لطفا " انتخاب کنید گز <i>ار</i> ش arm و Disarm :
		یک بدون گزارش دو:گزا <i>ر</i> ش بگیرد
48	one, enroll remote	یک : معرفی <i>ز</i> یموت
49	two, enroll detector	دو : معرفی دتکتور
50	three, enter code of remote	سه : وارد کردن کد مربوط به <i>ر</i> یموت
51	four, enter code of detector	چهار : وارد کردن کد مربوط به دتکتور
52	five, delete remote	پنج : حذف <i>ر</i> يموت
53	six, delete detector	شش : حذف دتک <i>تور</i>
54	enter serial number of number one to eight remote	شماره سریال مربوط به <i>ر</i> یموت یک تا ۸ <i>ر</i> اوا <i>ر</i> د
		نمائيد .
55	press "back " key to exit	برای خروج کلید back <i>ر</i> ا فشا <i>ر</i> دهید .
56	press "confirm " key to confirm	برای تائید کلید confirm <i>ر</i> ا فشا <i>ر</i> دهید .
57	please trigger the remote	لطفا " ريموت را تحريک کنيد .
20	Encoll encodes fully	
38	Enron successiony	ثبت با موفقیت انجام شد .

59	Coding repeat, please trigger again Prella	کد <i>ر</i> ا دوباره وارد نمایید، لطفا دوبا <i>ر</i> ه تحریک کنید
70	enter one to thirty-two serial number of detectors	لطفا از یک تا ۳۲ ٬ شماره
		سریال دتکتورها را وارد نمائید .
71	trigger the detector	دتکت <i>ور ر</i> ا تحریک کنید .
72	enter address code of remote	کد ریموت را وارد نمائید .
73	enter address code of detector	کد دتکتور را وارد نمائید .
74	Enter number one to eight serial number of remote to delete	شماره یک تا ۸ <i>ر</i> ا برای حذف <i>ر</i> یموت وا <i>ر</i> د نمائید و
	separately, enter 0 to delete all	برای حذف همه عدد صفر <i>ر</i> ا وا <i>ر</i> د نمائید .
75	Enter number 1 to 32 serial number of detector	شما <i>ر</i> ه ۱ تا ۳۲ <i>ر</i> ا برای حذف مجزای دتکتور
		وا <i>ر</i> د نمائيد وبراي حذف همه عدد
	to delete separately, enter 00 to delete all	صفر را وارد نمائيد .
77	one, set zone attribution	یک : تنظیم زونها
78	two, set zone siren type	دو : تنظیم نوع آژیر
79	three, set camera preset to the zone	سه : تنظیم دوربین موجود د <i>رز</i> ون
80	Enter one to forty zone number to modify	شماره زون یک تا ٤٠ را برای اصلاح وارد نمائید .
81	choose zone type	نوع زون <i>ز</i> ا انتخاب نمائيد .
82	zero, disable the zone	صفر، غیرفعال کردن <i>ز</i> ون
83	one, delay zone	یک : زون تاخیر
84	two, perimeter zone	دو : زون پیرامونی
85	three, burglar alarm zone	سه : زون دزد
86	four, emergency zone	چپا <i>ر</i> : زون اضطرا <i>ر</i> ی
87	five, fire alarm zone	پنج : <i>زو</i> ن آتش
88	six, gas leak zone	شش ، <i>ز</i> ون نشت گاز
89	Choose zone siren type: one, pedal point. Two, pulse tone.three,mute	نوع زون آژیر: یک ، Pedal point دو – Pulse tone سه ،
91	one, set the first timing arm, disarm time	یک ، تنظیم اولین گروہ arm و disarm
92	two, one, set the second timing arm, disarm time	دو ، دومین گروه arm و disarm
93	three, set the third timing arm, disarm time	سه ، تنظیم سومین گروه arm و disarm
94	four, set the fourth timing arm, disarm time	چپار، تنظیم چپارمین گروہ arm وdisarm
95	Enter timing arm time	زمان arm <i>ر</i> ا وا <i>ر</i> د نمائید .

96	enter timing disarm time Prella	زمان disarm <i>ر</i> ا وا <i>ر</i> د نمائید .
97	It is invalid when set both hour and minute as zero.	تنظيم ساعت ودقيقه به طورهم زمان درعدد
		صفر نامعتبر است .
98	exit system setting	خروج ازتنظيمات سيستم
99	one, zone walking testing	یک : تست زون با حرکت
100	two, communication testing	دو : تست ا <i>ر</i> تباطات
101	three, internet testing	سه : تست اینتر نت
102	four, delete event record	چپا <i>ر</i> : پاک کردنرخدادها
103	five, back to factory default	پنج : باز گرداندن به حالت پیش فرض کا <i>ر</i> خانه
104	enter walking testing mode	وا <i>ر</i> د شدن به حالت تست حر کت
105	communication testing now	درحال تست ارتباط
106	communication testing successfully	تست ا <i>ر</i> تباط با موفقیت انجام شد.
107	communication testing failure	تست ا <i>ر</i> تباط انجام نشد .
108	delete all event records	پاک کردن تمام <i>ر</i> خداد ها
109	back to factory default	با <i>ز</i> گشت به حالت پیش فرض کا <i>ر</i> خانه
110	system	سيستم
111	disarm	غير مسلح
112	arm	مسلح
113	away	مسلح
114	home	نيمه مسلح
115	emergency	اضطراری
116	zone	ناحيه
117	alarm	آژیر
118	Welcome to call security alarm system	به سیستم امنیتی خوش آمدید
119	arm the system press one disarm the system press two system status	، معنی میں میں میں میں میں معنی کار دی کی در افغان دی
	checking press three listen to the spot press four	برای disarm کردن سیستم کلید دو را فشار دهید
		· · ·
		برای کنترل وضعیت دستگاه
		کلید سه و برای گوش دادن به صدای محیط
	Electronic appliance control press five	کلید چہار برای کنترل کلید الکترونیکی کلید پنج
		برای کنترل وضعیت <i>ر</i> وشن و خاموش بودن کلید
l		

	Electronic appliance on/off checking press six han	الکترونیکی کلید ۶ و برای قطع ارتباط کلید
		صفر را فشار دهید
120	sorry	متاسفم
121	password incorrect	پسورد اشتباه است
122	system hang up	قطع ارتباط
123	goodbye	خداحافظ
124	operation timeout	زمان مورد نظر به پایان رسید .
125	system alarming, please proceed alarm receiving press	سیستم درحال آلارم است ، لطفا" آلارم رسیده
	press two to check alarm zone	را بررسی نمائید
	press three to listen to the spot	برايحذفآلارمكليديكرافشاردهيد.برايكنترلزونالارمد.
	press four to disarm	هندهكليددورارافشاردهيدبرايكو شدادنبهصدايمحيط
	press rive to tailing press six to trigger siren	کلیدسهرافشاردهیدبرایDisarmکردنسیستمکلیدچ
		ا <i>رر</i> افشا <i>ر</i> دهیدبرایarmکردنسیستمکلید ۵
		رافشاردهیدبرایروشنکردنآژیر۶ رافشاردهید.
126	press seven to play alarm address press zero to hang up	برای پخش پیام آدرس کلید ۷ <i>ر</i> ا فشا <i>ر</i> دهید . برای
		قطع ارتباط ()رابفشارید.
127	alarm is canceled	آلارم حذف شد .
128	alarm zone checking finish	چک کردن آلا <i>ر</i> م به پایان <i>ر</i> سید .
129	siren on the spot is on	آژیر درمحل روشن است .
130	please exit immediately	لطفا" سريعا" خا <i>ر</i> ج شويد .
131	please disarm immediately	لطفا" سریعا" سیستم <i>ر</i> ا Disarm کنید
132	please enter password	لطفا" پسورد را وارد نمائيد .
133	incorrect operation	عملکرد ناد <i>ر</i> ست
134	operation timeout	زمان مورد نظر به پایان <i>ر</i> سید .
135	telephone line trouble	خط تلفن دچا <i>ر</i> مشکل شده است .
138	day	روز
139	hour	ساعت
140	minute	دقيقه
141	trouble	مشکل
142	communication	ارتباطات
143	telephone line	خط تلفن
144	event record checking finish	کنترل <i>ر</i> خدادها ها به پایان <i>ر</i> سید
145	Welcome to security alarm system	به سیستم امنیتی دزدگیرخوش آمدید .
146	alternating current	جريان متناوب

	ZAN	
147	battery	باطرى
148	seven, enroll wireless siren	هفت ، معرفی آژیر بی سیم
149	Enrolling wireless siren now, please wait	درحال معرفی آژیربی سیم ، لطفا" منتظرباشید.
150	wireless siren	آژیر بی سیم
151	eight, Enroll electronic appliance	هشت ، معرفی سوئیچ الکترونیکی
152	nine, delete electronic appliance coding	نه ، پاک کردن کد سوئیچ الکترونیکی
153	Please enter the serial number of electronic	لطفا" شما <i>ر</i> ه سوئیچ الکترونیکی <i>ر</i> ا به
		صورت مجزا برای حذف وارد نمائید .
	appliance to delete separately. Press 0 to delete all	برای حذف همه دکمه صفر را فشاردهید
154	please trigger the electronic switch	لطفا" سوئیچ الکترونیکی <i>ر</i> ا تحریک کنید.
155	please enter the serial number of electronic switch	لطفا" شماره سریال سوئیچ الکترونیکی <i>ر</i> ا وارد نمائید .
156	one, electronic appliance control	یک ، کنترل سوئیچ الکترونیکی
157	two, check on/off status of electronic appliance	دو، کنترل وضعیت off/on سوئیچ الکترونیکی
158	three, set timing switch on/off electronic appliance	سه ، تنظیم زمان off/on سوئیچ الکترونیکی
159	please choose, press 1 to switch on, press 0 to switch off	لطفا" انتخاب کنید برای <i>ر</i> وشن کردن کلید یک
		و برای خاموش کردن کلید صفر <i>ر</i> ا فشا <i>ر</i> دهید .
160	electronic switch	سوئيچ الكترونيكى
161	switch on already	سوئيچ <i>ر</i> وشن است .
162	switch off already	سوئيچ خاموش است .
163	please enter timing switch on time	لطفا" زمان روشن بودن سوئيچ <i>ر</i> ا وا <i>ر</i> د نمائيد .
164	please enter timing switch off time	لطفا" زمان خاموش
		بودن سوئيچ <i>ر</i> ا وا <i>ر</i> د نمائيد .
165	Operation failure	عملكرد اشتباه است .
166	Seven, key zone	هفت، key <i>ز</i> ون
167	Eight, doorbell zone	هشت ، <i>ز</i> ون <i>ز</i> نگ د <i>ر</i>
168	Six, record alarm address	شش ضبط ادرس محل الارم(ضبط پیام )
169	Seven, play alarm address	هفت ، پخش آدرس محل آلارم
170	Nine, other settings	نه ، سایر تنظیمات
171	One, set tel-line off inspection	یک ، خاموش کردن بر <i>ر</i> سی وضعیت خط تلفن
172	Two, doorbell alarm	دو، آلارم زنگ در
173	Three, zone ready inspection	سه ، <i>ز</i> ون آماده بر <i>ر</i> سی
174	Four, wireless accessories low voltage inspection	چپا <i>ر</i> بر <i>ر</i> سی وضعیت ضعف
		باطری وسایل بی سیم

175	press one enable press zero disable	برای فعال کردن کلید یک وبرای غیر فعال کردن	
		. کلید $0$ را فشار دهید	
176	Alarm press 1, doorbell press 0	آلا <i>ر</i> م دکمه یک را فشا <i>ر</i> دهید	
		وdoor bell دکمه صفر را فشار دهید .	
177	Enter 00 to modify the siren type of emergency alarm	عدد دوصفر را برای اصلاح نوع اژیر	
		الارم اضطراری وارد نمایید.	
178	Four, Bypass setting	چہا <i>ر</i> ، تنظیم غیر فعال	
179	press one enable press zero disable	برای فعال کلید یک وبرای	
		غیر فعال کردن کلید دو <i>ر</i> ا فشا <i>ر</i> دهید .	
180	Welcome to security alarm system	به سیسیتم امنیتی دزدگیر خوش آمدید .	
181	arm the system press one disarm the system press two system status checking press three listen to the spot press four hang up press 0	برای arm کردن سیستم کلید ی <i>ک ر</i> ا فشا <i>ر</i> دهید .	
		برای disarm سیستم کلید دو <i>ر</i> ا فشا <i>ر</i> دهید .	
		برای کنترل وضعیت دستگاه کلید سه و برای گوش	
		دادن	
		به صدای محیط کلید چها <i>ر</i> و	
		برای قطع ا <i>ر</i> تباط کلید صفر <i>ر</i> ا فشا <i>ر</i> دهید	